

Patrimoine

Musical

Français

Henri Hardouin

SIX MESSES A QUATRE VOIXS

anthologies
1. 2



*Patrimoine
Musical
Français*

Henri Hardouin

SIX MESSES A QUATRE VOIX

Édition de Patrick Taïeb

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par le Fonds d'Action sacem,



Cet ouvrage a été réalisé avec le concours
du Conseil Supérieur du Mécénat Culturel,



de la ville de Reims
et de la région Champagne-Ardennes

E. U. R. L. « Musique à Versailles »
16, rue Sainte Victoire
F - 78000 Versailles

L' E. U. R. L. « Musique à Versailles »
est une filiale du Centre de Musique Baroque de Versailles
association loi 1901 subventionnée par
le Ministère de la Culture et de la Francophonie
(Direction de la Musique et de la Danse)
et parrainée par ALCATEL ALSTHOM, son mécène exclusif

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 012

Dépôt légal : Octobre 1994
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION (texte français)	V
INTRODUCTION (English translation)	XXI
FAC-SIMILÉS / FACSIMILES	XXXVII
I. <i>Missa «Incipite Domino in tympanis»</i>	
Kyrie	3
Gloria.....	5
Credo.....	10
Sanctus	19
<i>O salutaris hostia</i>	20
Benedictus	21
Agnus Dei.....	22
<i>Domine salvum fac Regem</i>	23
II. <i>Missa «Cantate Domino in cymbalis»</i>	
Kyrie	27
Gloria.....	30
Credo.....	36
Sanctus	46
<i>O salutaris hostia</i>	48
Benedictus	49
Agnus Dei.....	50
<i>Domine salvum fac Regem</i>	51
III. <i>Missa «Jucundum sit eloquium meum»</i>	
Kyrie	55
Gloria.....	59
Credo.....	66
Sanctus	77
<i>O salutaris hostia</i>	79
Benedictus	80
Agnus Dei.....	82
<i>Domine salvum fac Regem</i>	83

IV. Missa « <i>Exaltate et invocate nomen ejus</i> »	
Kyrie	87
Gloria.....	90
Credo.....	95
Sanctus	105
<i>O salutaris hostia</i>	107
Benedictus.....	108
Agnus Dei.....	110
<i>Domine salvum fac Regem</i>	112
V. Missa « <i>Laudate nomen Domini</i> »	
Kyrie	115
Gloria.....	120
Credo.....	126
Sanctus	140
<i>O salutaris hostia</i>	142
Benedictus.....	144
Agnus Dei.....	146
<i>Domine salvum fac Regem</i>	148
VI. Missa « <i>Collaudate Canticum</i> »	
Kyrie	153
Gloria.....	155
Credo.....	160
Sanctus	169
<i>O salutaris hostia</i>	170
Benedictus.....	171
Agnus Dei.....	172
<i>Domine salvum fac Regem</i>	173
NOTES CRITIQUES / CRITICAL NOTES.....	175
COMPARAISON DES DEUX EXEMPLAIRES DE L'ÉDITION DE 1772 /	184
COMPARISON OF THE TWO COPIES OF THE 1772 EDITION	
ANNEXES / APPENDICES.....	187

Les six messes sont disponibles séparément. Elles se vendent aux chœurs (dix exemplaires minimum), sur demande.

The six masses are available separately, and are on sale to choirs (minimum order ten copies) on demand.

Introduction

BIOGRAPHIE ¹

Selon Jean Leflon, Henri Hardouin est né à Grandpré, dans les environs immédiats de Reims, le 7 avril 1727. Ni l'origine modeste de son père qui exerçait le métier de maréchal-ferrant, ni le nombre élevé d'hommes d'église qui caractérise sa famille maternelle ne prédisposaient l'enfant à embrasser une carrière musicale ². Et pourtant, à l'âge de huit ans, il est présenté à la maîtrise de Reims qui l'admet pour ses dispositions vocales conformes aux besoins de l'institution ³. Pour un fils d'artisan modeste, l'entrée à la maîtrise constituait un espoir véritable de promotion sociale. Celle-ci dispensait aux rares élus — elle n'accueillait qu'une dizaine d'enfants simultanément — un enseignement général et musical étalé sur dix ans. Vers l'âge de dix-huit ans, les maîtrisiens pouvaient s'engager dans une carrière ecclésiastique ou bien choisir une profession dont l'institution couvrait les frais d'apprentissage. Les circonstances permettront à Hardouin d'opter pour une solution intermédiaire : il entre tout d'abord au séminaire, mais, très vite, ses qualités de compositeur sont reconnues et le jeune homme se voit confier la charge de directeur de la maîtrise dès l'âge de vingt-deux ans ⁴. A cette époque, la charge de directeur était confondue avec celle de maître de chapelle. Le directeur vivait dans la maîtrise, avec les enfants, et s'occupait de la musique pour les offices de la cathédrale, ce qui constituait à la fois une lourde responsabilité et une position élevée, inhabituelle pour un jeune homme qui finissait à peine sa formation au séminaire et se trouvait prématurément responsable de ses anciens camarades d'étude à la maîtrise. Si l'on en croit le précieux manuscrit de la Bibliothèque municipale de Reims (ms 1777) qui recense la totalité des directeurs de la maîtrise depuis l'an 1386 jusqu'à nos jours, le prédécesseur et maître de Henri Hardouin, Simon de Poix, conserva la charge de l'institution pendant quatorze ans (1734-1748).

1. Les renseignements apportés dans ce résumé biographique proviennent de l'ouvrage de Jean Leflon qui, en dépit de la modestie de l'auteur, rassemble toutes les données d'archives que les guerres, dont la région a été le théâtre, ont épargnées. Cf. *Henri Hardouin et la musique du chapitre de Reims au XVIII^e siècle*, Reims, Librairie Matot, 1933.

2. Jean Leflon ne dit pas à quelle source il puise la date de naissance du compositeur et précise que son acte de baptême a disparu lors des destructions consécutives à la Grande Guerre.

3. Déclaration des revenus ecclésiastiques du 14 mars 1790, cité par Jean Leflon, *op. cité*, p. 10.

4. La date précise de son entrée au séminaire est inconnue. Celle de sa sortie, en revanche, nous est donnée par Jean Leflon qui situe son ordination comme sous-diacre le 21 décembre 1748.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Introduction

BIOGRAPHY ¹

Henri Hardouin was born, according to Jean Leflon, at Grandpré, close to Rheims, on 7 April 1727. Neither the humble origins of his father, a blacksmith, nor the high number of church men in his mother's family seemed to predestine him to take up a musical career.² Nevertheless, at the age of eight he was presented to the *maîtrise* (choir school) in Rheims, where he was accepted on account of his vocal abilities which met the requirements of the institution.³ For the son of a modest artisan, entry into the choir school meant a real hope of moving up the social ladder. Here the select few—some ten children would be instructed at any one time—received a general and musical education spread over ten years. At around eighteen, the choir scholars could either take up an ecclesiastical career or choose a profession for which the choir school would cover the expenses. Circumstances allowed Hardouin to opt for a joint solution, for he first entered the seminary, but very soon his gifts as a composer were recognised, and as a young man he was rewarded with the direction of the choir at the age of 22.⁴ At that period, the post of the director was also that of the *maître de chapelle*. The director lived in the school with the children, and took charge of music for the cathedral services, which meant a heavy responsibility, but also a high position. This was unusual for a young man who had barely finished his training in the seminary to find himself prematurely responsible for his former classmates in the choir school. If the precious manuscript listing all the directors from 1386 until the present day, now held in the municipal library in Rheims (ms 1777), is to be believed, Henri Hardouin's own teacher and predecessor in the post was Simon de Poix, who was in charge for 14 years (1734-48). This was a remarkable longevity following a period of notorious instability; during 1733-4 the choir school had undergone the direction of three *maîtres* in two years. It would also seem that they had had some difficulty with the composer Louis Homet, against whose entry in ms 1777 for the year 1733 is written: "refuses the

1. The information provided in this brief biography is taken from the work by Jean Leflon who, despite his modesty, has in fact gathered together all the data spared by the various wars enacted in the region. See Jean Leflon, *Henri Hardouin et la musique du chapitre de Reims au XVIII^e siècle*, Rheims: Librairie Matot, 1933.

2. Jean Leflon does not state from which source he took the composer's date of birth; he mentions that the baptismal certificate disappeared in the disarray following the First World War.

3. Ecclesiastic revenue declaration of 14 March 1790, cited by Jean Leflon, *op. cit.*, p. 10.


4. The precise date of his entry into the seminary is not known. That on which he left it, however, is given by Jean Leflon, who places his ordination as a sub-deacon on 21 December 1748.


Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.


The following pages are not part of the selection.


I
 MISSA «INCIPIE DOMINO IN TYMPANI»

Kyrie

[Dessus] 

[Hautes-contre]  Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

[Tailles]  Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e -

[Basses] 

6

 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

 - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e -

 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

11

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

 - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

 - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

17

Chris - te e - le - i - son, e - le - i - son, Chris - te, *Chris -*
e - le - i - son, Chris - te e - le - i -
 Chris - te e - le - i - son, *e - le - i - son,* Chris - te, *Chris -*
e - le - i - son, Chris - te e - le - i -

22

-te e - le - i - son, — Chris - te e - le - - - i - son.
 - son, e - le - - - i - son, e - le - - - i - son.
 -te e - le - i - son, — Chris - te e - le - - - i - son.
 - son, Chris - te e - le - i - son, e - le - - - i - son.

27

e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri -
 e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

62 *mineur* *trio*

[D] Cru-ci - fi - xus e - ti-am pro - no - bis, sub Pon -

[Hc] Cru-ci - fi -

[T]

68

- ti - o _____ Pi - la - to, sub Pon - - - ti - o, _____ sub Pon - ti -

- xus e - ti-am_ pro - no - bis, sub Pon - ti - o, Pi - la -

Cru-ci - fi - - - xus

73

- o Pi - la - to, sub Pon - ti - o Pi - la - to : pas - - sus, _____

- - - - - to, sub Pon - ti - o Pi - la - to : pas - - sus, _____

e - ti-am_ pro - no - bis, sub Pon - ti - o Pi - la - to : pas - - sus,

79

_____ et se - pul - tus est, pas - - sus et se - pul - tus est. _____

_____ et se - pul - tus est, pas - - sus et se - pul - tus est.

et se - pul - tus est, pas - - sus _____ et se - pul - tus est.

86

majeur

Et re-sur - re-xit, re-sur-re - - -

Et re-sur - re-xit, re-sur-re - xit, re-sur-re - xit et re-sur - re - xit,

Et re-sur - re-xit, re-sur-re - xit, re-sur-re - xit et re - sur -

Et re-sur - re-xit, re-sur-re - - - - xit,

92

- - - - - xit, se - cundum Scrip - tu - ras. Et as - cen - - -

ter - ti - a di - e, se - cundum Scrip - tu - ras. Et as -

- re - - - - xit, se - cundum Scrip - tu - ras. Et as - cen - - -

ter - ti - a di - e, se - cundum Scrip - tu - ras. Et as -

98

- - dit in cæ - lum : se - det ad dex - te - ram Pa - - -

- cen - - - - dit in cæ - lum : se - det ad dex - te - ram Pa - - -

- - dit in cæ - lum : se - det ad dexteram, ad dex - te - ram Pa - - -

- cen - - - - dit in cæ - lum : se - det ad dex - te - ram Pa - - -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

II
 MISSA «CANTATE DOMINO IN CYMBALIS»⁽¹⁾

Kyrie

[Maestoso]⁽²⁾

[Dessus] Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e -

[Hautes-contre] Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

[Tailles] Ky - ri - e e - le - i -

[Basses] Ky - ri -

6

- le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

- e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

12

- e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

(1) On trouvera en annexes, p. 188-192, la basse-continue de cette messe telle qu'elle apparaît dans les sources manuscrites parisiennes.

(2) Dans cette messe, les indications de tempo et d'effectif ajoutées proviennent de la source B.

18

Chris - te, Chris - te e - - - le - i - son, e -

Chris - te, Chris - te e - - - le - i - son, e -

Chris - te e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chris -

Chris -

23

- le - - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chris -

- le - - - i - son, e - le - - - i - son, e - le - i - son, Chris -

- te, Chris - te e - le - - - - i - son, e - le - i - son,

- te e - le - i - son, - e - - le - i - son, e - le - i - son,

28

- te, *Chris - te*, Chris - te e - le - i - son, e - le - i - son.

- te e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

Chris - te, *Chris - te* e - le - i - son.

Chris - te, Chris - te e - le - i - son.

34 [Moderato]

Ky - ri - e e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i -

41

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i -

- son, e - le - i - son,

48

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son,

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e

- son, e - le - i - son, Ky - ri - e

Ky - ri - e e - le - i - son,

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

O salutaris hostia ⁽¹⁾

[Lent]

[D] O sa - lu - ta - - ris hos - - ti - a, Quæ cæ - li

[Hc] O sa - lu - ta - - ris hos - - ti - a, Quæ cæ - li

[T] O sa - lu - ta - - ris hos - - ti - a, Quæ cæ - li

[B] O sa - lu - ta - - ris hos - - ti - a, Quæ cæ - li

6

pan-dis os - ti - um, Da ro - bur fer au -

pan-dis os - ti - um, Bel-la premunt hosti - li - a, Da ro - bur fer au -

pan-dis os - ti - um, Bel-la premunt hosti - li - a, Da ro - bur fer au -

pan-dis os - ti - um, Bel-la premunt hosti - li - a, Da ro - - bur fer au -

13

- xi - - li - um, da ro - - bur fer au - xi - - li - um. (3)

- xi - - li - um, da ro - bur fer au - xi - - li - um.

- xi - - li - um, da ro - bur fer au - xi - - li - um.

- xi - - li - um, da ro - - bur fer au - xi - - li - um. (2)

(1) N'existe pas dans C.

(2) Dans B :

Benedictus

[Andantino]

petit chœur

[D] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

[Hc] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

[T] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

[B] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

6

- ni, be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

- ni, be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

- ni, be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

- ni, be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

11 [Allegro]

unis tous

- ni. Hosanna, in ex - cel - - - sis, in ex - cel - sis.

- ni. Hosanna, in ex - cel - sis, Hosanna, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Hosanna, in ex - cel - - - sis, Hosanna, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Hosanna, in ex - cel - sis, Hosanna, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

(1) Dans B : Do - - mi -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

III
 MISSA «JUCUNDUM SIT EI ELOQUIUM MEUM»⁽¹⁾

Kyrie

[Maestoso]⁽²⁾

[Dessus] Ky-ri - e e-le - i - son, Ky - ri - e e-le - i -

[Hautes-contre] Ky-ri - e e-le - i - son, e - le - i -

[Tailles]

[Basses]

5

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

Ky-ri - e e-le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

Ky-ri - e e-le - i - son, e - le - i -

9

- son, Ky-ri - e e-le - i - son, Ky-ri - e e-le - i - son, Ky-ri -

- son, Ky-ri - e, Ky-ri - e

- son, Ky-ri - e, Ky-ri -

- son, Ky-ri - e e-le - i - son, Ky-ri - e e-le - i -

(1) On trouvera en annexes, p. 193-197, la basse-continue de cette messe telle qu'elle apparaît dans les sources manuscrites parisiennes.

(2) Les indications de tempo ajoutées dans cette messe proviennent de la source B.

- e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

- e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e, - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e, - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e.

- e e le - i - son, Ky - ri - e e - - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - - le - i - son.

28 [Andantino]

trio

[D] Chris - te e - le - i - son, Chris - te e - le - i -

[HC] Chris - te e - le - i -

[T]

32

- son, Chris - te e - le - i - son, e - le - - i - son, Chris - te e - le - i -

- son, Chris - te e - le - i - son, e - le - - i - son, Chris -

Chris - te e - le - i - son, e - le - - i - son, Chris -

38

- son, Chris - te e - le - i - son, Chris - te e - le - - i - son, Chris -

- te e - le - i - son, Chris - te e - le - i - son, e - le - - i - son, Chris -

- te e - le - i - son, Chris - te e - le - i - son, e - le - - i - son, Chris -

44

[Lent]

- te e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - - - i - son.

- te e - le i - son, Chris - te e - le - ³ - - i - son.

- te e - le - i - son, Chris - te e - le - - - i - son.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

146 [Andantino con moto]

Et in Spi - ri-tum Sanc - tum Do - mi-num, et vi - vi - fi-can -

Et in Spi - ri-tum Sanc - tum Do - mi-num, et vi - vi - fi-can -

Et in Spi - ri-tum Sanc - tum Do - mi-num, et vi - vi - fi-can -

Et in Spi - ri-tum Sanc - tum Do - mi-num, et vi - vi - fi-can -

153

-tem : qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - - dit. Qui cum Pa - tre et

-tem : qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - - dit. Qui cum Pa - tre et

-tem : qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - - dit. Qui cum Pa - tre et

-tem : Qui cum Pa - tre et

159

Fi - li-o si - mul a - do - ra - tur, et con - glori - fi - ca - tur :

Fi - li-o si - mul a - do - ra - tur, et con - glori - fi - ca - tur :

Fi - li-o si - mul a - do - ra - tur, et con - glori - fi - ca - tur :

Fi - li-o si - mul a - do - ra - tur, et con - glori - fi - ca - tur :

qui lo-cutus est per Pro-phe - tas. Et u - nam, sanc - tam, ca-tho - li-

qui lo-cutus est per Pro-phe - tas. Et u - nam, sanctam, ca -

qui lo-cutus est per Pro-phe - tas. Et u - nam, sanctam, ca -

qui lo-cutus est per Pro-phe - tas.

- cam et a - pos - to - li-cam Ec-cle - si - am. Con - fi - te-or u-num bap-

-tho - li-cam et a - pos - to - li-cam Ec-cle - si - am. Con - fi - te-or u-num bap-

-tho - li-cam et a - pos - to - li-cam Ec-cle - si - am. Con - fi - te-or u-num bap-

Con - fi - te-or u-num bap-

- tis - ma in remis-si - o-nem pec - ca - to - rum. Et ex - pec -

- tis - ma in remis-si - o-nem pec - ca - to - rum. Et ex - pec -

- tis - ma in remis-si - o-nem pec - ca - to - rum. Et ex - pec -

- tis - ma in remis-si - o-nem pec - ca - to - rum. Et ex - pec -

190

Musical score for measures 190-195. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music is in G major (one sharp) and 2/2 time. The lyrics are: - to resurrec-ti - o - nem mor - tu - o - rum.

196

[Allegro]

Musical score for measures 196-200. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music is in 2/2 time. The lyrics are: Et vi - - Et vi - tam ven - tu - ri sæ - cu-li. A - - A - men, a - -

201

Musical score for measures 201-205. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music is in 2/2 time. The lyrics are: - tam ven - tu - ri sæ - cu-li. A - - - men, a - men, a - men, a - - - men, a - - - Et vi -

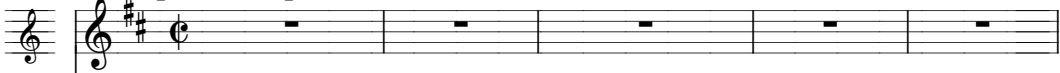
Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

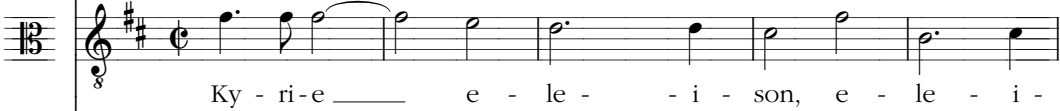
The following pages are not part of the selection.

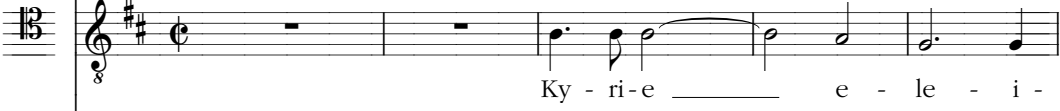
IV
 MISSA «EXALTATE ET INVOCATE NOMEN EJUS»⁽¹⁾


Kyrie

[Andante]⁽²⁾

[Dessus] 

[Hautes-contre] 

[Tailles] 

[Basses] 

6












12









(1) On trouvera en annexes, p. 198-201, la basse-continue de cette messe telle qu'elle apparaît dans les sources manuscrites parisiennes.

(2) Les indications de tempo et d'effectif ajoutées dans cette messe proviennent de la source B.

18

[même mouvement]

Chris - te e - le - - i - son, e - - le - - i - son, e -

Chris - te e - le - - i - son, e - le - - i - son,

Chris - te e - le - - i - son, e - - le - - i - son, Chris -

Chris - te e - - le - - i - son,

24

- le - i - son, e - le - i - son, e - le - - - - i - son.

Chris - - te, Chris - - te _____ e - le - i - son.

- te, _____ Chris - - te _____ e - le - - - - i - son.

Chris - - te, Chris - - te e - le - - - - i - son.

31

[Allegro]

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - - i - son, e - le - i -

Ky - ri -

Ky - ri -

38

-son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e -
 -son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 - e e - le - i - son, e - le - i - son, _____

47

- le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son,
 - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 Ky - ri -

55

- e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.
 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.
 - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.
 - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son.

(1) Dans C, à l'octave inférieure.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

64 [Lento con moto]

trio

[D]

[Hc]
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - - - ti -

[T]
Cru - - -

69

Cru - - - ci - fi - xus e - ti - am pro

- o Pi - la - - - - to, sub Pon - ti - o Pi - la - - -

- ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o Pi - la -

74

no - bis sub Pon - ti - o Pi - la - to : pas - sus et se - pul - tus est.

- to, sub Pon - ti - o Pi - la - to : pas - sus et se - pul - tus est.

- to : pas - - - - - - - - - - - - - - - sus et se - pul - tus est.

79

[Allegretto]

Et re - sur - re - xit, re - sur - re - xit

Et re - sur - re - xit, re - sur - re - - - - - - - - - - - - - - - xit

Et re - sur - re - xit, re - sur - re - - - - - - - - - - - - - - - xit

(1) Dans B et C:

ter - ti - a di - e, se - cun - dum Scrip - tu - ras. — Et as -
 ter - ti - a di - e, se - cun - dum Scrip - tu - - - ras. Et as -
 ter - ti - a di - e, se - cun - dum Scrip - tu - - - ras.

- cen - dit in cæ - lum : se - det ad dex - te - ram Pa - - tris. Et i - terum ven -
 - cen - dit in cæ - lum : se - det ad dex - te - ram Pa - - tris. Et i - terum ven -
 Et i - terum ven -

- tu - rus est cum glo - ri - a ju - di - ca - re, ju - di - ca - re
 - tu - rus est cum glo - ri - a ju - di - ca - re,
 - tu - rus est cum glo - ri - a ju - di - ca - re, vi - - - vos

vi - vos et mor - tu - os : cu - jus re - - - - - gni non
 vi - vos et mor - tu - os : cu - jus re - - - - - gni non
 et mor - tu - os : cu - jus

(1) Dans B : ♩ ♩

110

[Lent]

e - rit, non e - rit - fi - nis, non e - rit fi - - nis. —

e - rit, non e - rit - fi - nis, non e - rit - fi - - - nis.

re - - - - - gni non e - rit fi - - - nis.

116 [Andante]

Et in Spi - ri - tum Sanc - tum Do - mi - num, — et vi -

Et in Spi - ri - tum Sanc - tum Do - mi - num, et vi -

Et in Spi - ri - tum Sanc - tum Do - mi - num, — et vi -

Et in Spi - ri - tum Sanc - tum Do - mi - num, et vi -

122

- vi - fi - can - tem :

- vi - fi - can - tem : *duo* qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - - dit. Qui cum *tous*


- vi - fi - can - tem : qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - - dit. Qui cum

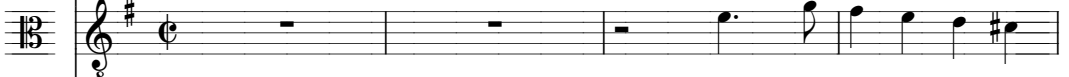
- vi - fi - can - tem : Qui cum

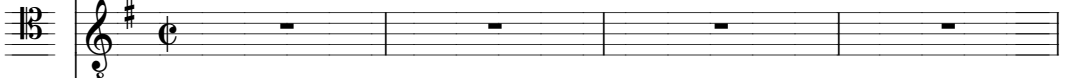
Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

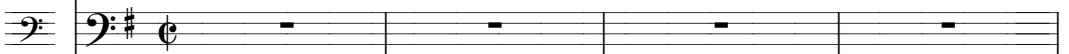
The following pages are not part of the selection.

V
 MISSA «LAUDATE NOMEN DOMINI»


[Dessus]  Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -


[Hautes-contre]  Ky - ri - e e - le - i -


[Tailles] 


[Basses] 

5

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

 - son, e - le - i - son, e - le - i son, e - le - i - son, e - le - i -

 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

 Ky - ri - e e - le - i -

9

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

 - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

- son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -
 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son,

e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.
 e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.
 e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.
 e - le - i - son, e - le - i - son.

trio

[D] Chris -
 [Hc] Chris - te e - le - i - son, e - le - i - son, e -
 [T] Chris - te e - le - i - son, e - le - i -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Benedictus

trio

[D] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, in

[Hc] Be - ne - dic - tus qui ve - nit in

[T] Be - ne -

6

no - mi - ne Do - mi - ni, in no - - - mi - ne Do - - mi - ni.

no - mi - ne Do - mi - ni qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

- dic - tus qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi -

11

Be - ne - dic - tus qui ve - - nit in no - - mi - ne

- ni, in no - - mi - ne

- ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do - - - mi -

15

Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

- ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni. Be - ne -

20

Be-ne-dic - - tus qui ve - - nit in

Be-ne-

- dic - tus qui ve - - nit in no-mi-ne Do - mi - ni, in

24

no - - mi-ne Do - mi-ni, in no - mi-ne Do - - mi - ni.

- dic - tus qui ve - nit in no - mi-ne Do - - mi - ni.

no - mi-ne Do - - - - - - - - - - mi - ni.

29

Léger

Ho - san - na, Ho - san-na in ex - cel-sis, Ho - san-na in ex -

Ho - san - na, Ho - san-na in ex - cel-sis, in ex -

Ho - san - na, Ho -

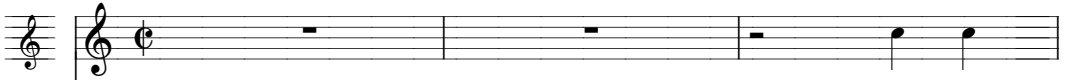
Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.


The following pages are not part of the selection.

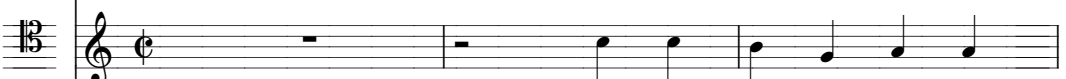
VI
 MISSA «COLLAUDATE CANTICUM»⁽¹⁾

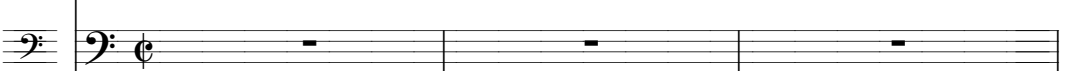
Kyrie

[Lento con moto]⁽²⁾

[Dessus]  Ky - ri -

[Hautes-contre]  Ky - ri - e e - le - i - son, e - - le - i -

[Tailles]  Ky - ri - e e - le - i -

[Basses] 

4


 - e e - le - i - son, e - - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -


 - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -


 - son, e le - i - son, e - - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

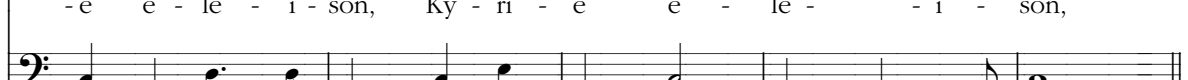
 Ky - ri - e e le - i - son, Ky - ri -

8

 - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

 - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

 - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - i - son,

 - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

(1) On trouvera en annexes, p. 202-204, la basse-continue de cette messe telle qu'elle apparaît dans les sources manuscrites parisiennes.

(2) Dans cette messe, les indications de tempo et d'effectif ajoutées proviennent de la source B.

13 [même mouvement]

Chris - - te e - le - - i - son, Chris - -

Chris - - te e - le - - i - son, Chris - -

Chris - - te e - le - - i - son, Chris - -

Chris - - te e - le - - i - son, Chris - -

16

-te e - le - - i - son, Chris - te e - le - i - son,

-te e - le - - i - son, e - - le - - - i - son,

-te e - le - - i - son, Chris - te e - le - i - son,

-te e - le - i - - son, Chris - te e - le - i - son,

20 [poco piu moto]

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -


Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -


Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

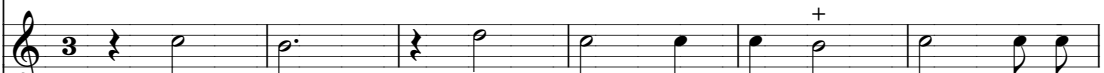
The following pages are not part of the selection.


Sanctus

[Andante con moto]


[D]  Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Do-mi -

[Hc]  Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Do-mi -


[T]  Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Do-mi -

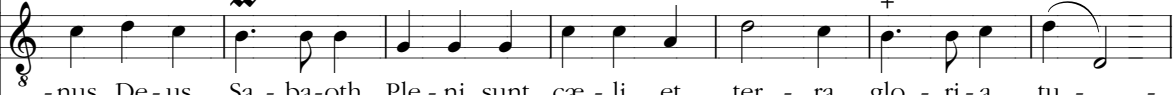
[B]  Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Do-mi -

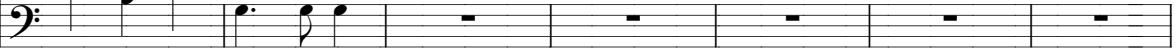
7

 -nus De-us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra glo - ri - a tu - -


[à 3]


 -nus De-us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra glo - ri - a tu - -


 -nus De-us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra glo - ri - a tu - -

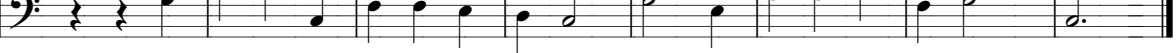
 -nus De-us Sa - ba-oth.

14

 -a. Ho - san-na, Ho - san-na in ex-cel - sis, Ho - san-na in ex-cel - sis.

 -a. Ho - san-na, Ho - san-na in ex-cel - sis, Ho - san-na in ex-cel - sis.

 -a. Ho - san-na, Ho - san-na in ex-cel - sis, Ho - san-na in ex-cel - sis.

 Ho - san-na, Ho - san-na in ex-cel - sis, Ho - san-na in ex-cel - sis.

O salutaris hostia

Lent

[D] O sa - lu - ta - - - ris hos - ti - a, Quæ cæ - li

[Hc] O sa - lu - ta - - - ris hos - ti - a, Quæ cæ - li

[T] O sa - lu - ta - - - ris hos - ti - a, Quæ cæ - li —

[B] O sa - lu - ta - - - ris hos - ti - a, Quæ cæ - li

5

pan - dis os - ti - um, — Bel - la pre - munt hos -

pan - dis os - ti - um, — Bel - la pre - munt hos -

pan - dis os - ti - um, — Bel - la pre - - - - - munt hos -

pan - dis os - ti - um, Bel - la pre - munt hos -

10

- ti - - li - a, Da ro - bur, fer au - xi - - - li - um.

- ti - - li - a, Da ro - bur, fer au - xi - - - li - um.

- ti - - li - a, Da ro - bur, fer au - xi - - - li - um.

- ti - - li - a, Da ro - bur, fer au - xi - - - li - um.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.